Insights from previous literature

UPSKILLS Consortium:

Every time I hire a linguist... Emergent tech profiles
for linguists, translators and language experts

25 June 2021

Our sources

Language industry surveys

(CLASS 2020, DigiLing 2017, Lis 2019, Lis 2020, Optimale 2012, Taus 2016, Taus 2017, Taus 2018, DigiLing)

Institutional position papers/reports

(UNESCO 2015, OECD 2018, ELC 2013, EMT 2017)

Academic works

(EMT 2019, DigiLing 2019, Bernardini et al 2020, Gleason 2018, Tong et al 2018)

Language industry key themes

Language industry surveys

(CLASS 2020, DigiLing 2017, Lis 2019, Lis 2020, Optimale 2012, Taus 2016, Taus 2017, Taus 2018, DigiLing)

"prices for basic translation services are and will keep plummeting, while those for ancillary services will become more remunerative due to the lower availability of adequately skilled resources" (TAUS 2016)

Datafication, data management
Machine translation
Digital marketing, content creation
Project management, client relations
Quality control processes

gender dimension
(LIS 2019)

Institutional key themes

routine tasks are likely to be taken over by intelligent machines (OECD 2018)

Institutional position papers/reports

(UNESCO 2015, OECD 2018, ELC 2013, EMT 2017)

Most important 21st century skills for all:

- ability to access and critically process information, team work, digital literacy, entrepreneurship (UNESCO 2015)
- critical thinking, problem solving, creativity, communication, collaboration, data literacy, basic understanding of AI (OECD 2018)

Language education themes:
- *Branding problem* of language degrees
- Targeting alternative career paths
- Growing range of language services
- L2 translation (English)
- Perception of translation among the general public

Academic key themes

New roles for language experts, including:
- becoming an advocate for multilingualism as a globalization tool;
- managing large-scale global initiatives that require translation and transcreation;
- bringing linguistic knowledge to interdisciplinary teams of developers and service providers to design and adapt AI systems to the needs of new registers, styles and languages;
- evaluating AI technologies;
- approving and vouchsafing the correctness of automatic translations (Bernardini et al 2020)

Academic works

(EMT 2019, DigiLing 2019, Bernardini et al 2020, Gleason 2018, Tong et al 2018)

Technology teaching should be embedded in research projects and professional workflows (Rothwell and Svoboda 2019)

Features of research-based curricula:
- Student engagement
- Collaboration skills
- Data management skills
- Safe environment for making mistakes

Research-oriented skills with high employability potential (Naseem and Fleming, 2018)

SKILLS

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Thank you!

UPSKILLS Consortium:

L-Università ta' Malta

UNIVERSITY OF BELGRADE

ALMA MATER STUDIORUM FORLÌ

CLARIN

UNI GRAZ

UNIRI ffri

&

with financial support from movetia

University of Zurich

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Every time I hire a linguist... Emergent tech profiles
for linguists, translators and language experts

25 June 2021